

德语词汇系列

德语介词 ABC

叶本度 刘芳本 编著

外语教学与研究出版社

列

德语介词 ABC

叶本度 刘芳本 编著

外语教学与研究出版社

北京

图书在版编目(CIP)数据

德语介词 ABC / 叶本度, 刘芳本编著. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2010. 12

(德语词汇系列)

ISBN 978-7-5135-0408-9

I. ①德… II. ①叶… ②刘… III. ①德语—介词 IV. ①H334.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 249900 号



悠游网—外语学习 一网打尽

www.2u4u.com.cn

阅读、视听、测试、交流、共享

封底刮刮卡, 获积分! 在线阅读、学习、交流、换礼包!

出 版 人: 于春迟

责任编辑: 邱袁炜

执行编辑: 安宇光

封面设计: 刘 冬

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 紫恒印装有限公司

开 本: 650×980 1/16

印 张: 44.75

版 次: 2010 年 12 月第 1 版 2010 年 12 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5135-0408-9

定 价: 66.00 元

* * *

购书咨询: (010)88819929 电子邮箱: club@fltrp.com

如有印刷、装订质量问题, 请与出版社联系

联系电话: (010)61207896 电子邮箱: zhijian@fltrp.com

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

物料号: 204080001

前言

本书是将散落在繁杂的语法丛林中有关介词的零星知识收集、归纳、整理而成，并融入了几十年教学与科研的体会以及中国学生学习的特点，目的在于便于中国学生学习、理解、掌握和运用。

德语介词对中国学生来讲确实较难。到底难在哪里？

（一）汉语介词大多由动词虚化而来，如：

“拿，叫，替，让，给，因，按，为，对”等，在表示方向、处所、范围、条件时，则还要在“在，从，到”等词后加方位词“上，下，前，后，里，内，中，外，旁，侧，左，右，边，面，头”等词。如：auf dem Tisch 在桌子上，über dem Tisch 在桌子上头，am Tisch 在桌子旁，zwischen den beiden Tischen 在两张桌子之间。从语法上看，汉语介词短语主要是修饰动词，一般位于动词前。如：

拿斧子砍人，叫人给打了，替我画一张画，在夜间到达，为人民服务，从南方来，按实情汇报，以卵击石，以历史悠久闻名，因雨改期等等。

（二）但德语介词却有自己的特点：

1. 它一部分来自副词，如：an, auf, aus ... zu等，另一部分是在语言发展过程中由名词（dank, zwecks），形容词（frei, unweit），分词（ungeachtet, entsprechend）衍化过来的。

2. 它有支配格的要求，如：durch + A, von + D, wegen + G / D, auf + A/D, kraft + G。

3. 它受其他词类（动词，名词，形容词）的支配，如：achten + auf, die Hoffnung + auf, stolz + auf，这时候的介词原义往往淡化或消失。

4. 它构成的介词组合几乎涉及到所有的句子成分，有些还具有转换成句子的功能。如：Ich denke an meine Mutter.（宾语）/ Die Explosion

am Marktplatz (定语) /Der Patient ist in tödlicher Gefahr. (表语) /Er lebte in Hamburg. (状语, 地点) /Sie kommt in aller Frühe. (状语, 时间) /Sie redet mit Begeisterung. (状语, 行为方法) /Das Kind zitterte vor Kälte. (状语, 原因) /Sie ist zum Weinen glücklich. (状语, 结果) / Trotz des Regens gehe ich spazieren. (状语, 让步) /Er fuhr zur Untersuchung aufs Land. (状语, 目的) /Sie lebten unter bescheidenen Verhältnissen. (状语, 条件) 等。

5. 它的原生介词都是一词多义。

6. 它有许多固定词组, 等等。

(三) 鉴于德语的特点, 本书特意收集, 整理出了一份由动词, 名词, 形容词等支配介词的词汇表及部分例词。

本书共分四章, 第一章以讲解和理解介词为主, 不配练习; 第二章以掌握和熟练介词词组为主, 配上练习; 第三章提供支配介词的词类及组合, 便于查阅; 第四章我们对德语介词词组与汉语介词短语在实际运用中的异同作了粗浅的探讨, 希望它能对德语国家中蓬勃发展的对外汉语起到抛砖引玉的作用, 推动汉语国际化。书后附上练习答案。

不妥之处, 诚请指正。

编者

2010年12月

目录

一、德语介词概述.....	1
1. 介词的由来.....	3
1) 原生介词.....	3
a. 由副词演化而来.....	3
b. 其主要特点.....	3
2) 衍生介词.....	5
a. 主要是由其他词类演化而来.....	5
b. 衍生介词的主要特点.....	7
2. 介词的支配格.....	9
1) 德语介词一瞥.....	9
2) 支配格分类实例.....	9
a. 四格介词 (Präposition mit A).....	9
b. 三格介词 (Präposition mit D).....	10
c. 二格介词 (Präposition mit G).....	13
d. 三/四格介词 (Präposition mit D/A).....	18
e. 二/三格介词 (Präposition mit G/D).....	19
f. 不支配格的介词 (Präposition ohne Kasus).....	21
3. 介词的词法功能与句法功能.....	24
1) 从词法上分析.....	24
a. “介词 + 名词、代词、形容词、分词、副词乃至数词能构成固定结合的和自由结合的介词词组.....	24
b. 介词受动词、名词、形容词 (分词) 的支配, 形成“动词、名词、形容词 + 介词”的固定结构格式.....	25
c. da(r)-, wo(r)-, hier- + 介词组成代副词.....	26

d. “介词+名词”的组合中的冠词脱落与融合	28
a) 冠词的脱落	28
b) 介词与冠词的融合	31
e. 介词结构中的介词重叠现象	36
a) 如何理解多个介词的关系?	36
b) 如何处置一个名词前的多个介词?	36
c) 什么时候介词重复?	37
d) 两个介词连用时支配什么格?	37
f. 介词 oder 副词, 连词	38
a) 介词 oder 副词	39
b) 介词 oder 连词	41
2) 从句法上分析	42
a. 与汉语的比较	42
b. 介词词组的句法功能	44
a) 作谓语的介词宾语	44
b) 作宾语的表语	45
c) 作表语的宾语	45
d) 作表语	47
e) 作状语	47
f) 作定语	49
3) 关于代副词的句法功能	52
a. 代副词在句中的作用	52
a) 从意义上看	52
b) 从语言结构来看	52
b. 代副词不指人, 只指物	53
c. 代副词的实例释义	55
4. 介词的位置	61
1) 前置型	61
2) 后置型	61
3) 前后两可型	62
4) 抱合型	63

a. 前后都是介词	63
b. 介词……hin, her	64
5) 介词重叠型	65
5. 介词的基本意义和解疑	66
1) 表示地点、状态、范围、方向等	66
a. 提问: wo? wohin? woher? von wo?等	66
b. 解疑	68
2) 表示时间、日期	73
a. 提问	73
b. 解疑	74
3) 表示方式方法、手段、工具、比较等	80
a. 提问: wie? wie sehr? auf welche Art und Weise? womit? wodurch?	80
b. 解疑	82
4) 表示原因、结果、条件、目的、让步、依据	92
a. 提问	92
d. 解疑	94
5) 介词正反语义解析	104
6) 介词的一词多义, 一词一义和词义淡化现象	112
a. 一词一义	112
b. 一词多义	113
c. 词义淡化现象	115
二、德语介词词组及其句型转换	119
1. 动词, 形容词 \leftrightarrow 名词的相互转换	121
1) 动词 \leftrightarrow 名词	121
a. 直接转换	121
b. 动词词干	121
c. 根元音换音	122
d. 词干+e	122

e. 词干 + ung	123
f. -ieren → -ung, -enz, -sion, -tion, -ur, -um 等	123
2) 形容词, 分词 ← 名词	124
a. 词干 + -ig 或 -e	124
b. 词干 + -heit, -keit	125
2. 同一词族的动词、名词、形容词(分词)支配介词的 异同	126
1) 动词、名词、形容词支配同一个介词	126
2) 动词、名词支配同一个介词, 无相应的形容词	126
3) 动词支配四格, 名词支配介词, 但无相应的形容词 (除个别词外)	128
4) 动词支配三格, 名词支配介词, 除个别词外 无相应形容词	129
5) 名词、形容词支配同一个介词, 无相应的动词	130
6) 有些名词能支配介词, 但无相应的动词, 形容词	131
3. 名词化 ← 动词化	132
1) 转换方法之一	133
a. 及物动词词句的名词化	133
b. 不及物动词, 反身动词词句的名词化	135
2) 转换方法之二	139
a. 形容词表语句 ← 名词化	139
3) 复合名词的转换法	141
4) 介词词组与从句的相互转换	144
a. 介词词组 ← 状语从句	146
a) 介词 → 连词 → 副词转换对照表	146
b) 词组, 句型的转换可能	148
时间	148
原因	152
结果	159
目的	163
条件	164

让步	167
情状 (方式方法)	168
依据	171
b. 介词宾语 ←→ 宾语从句	
(dass-, ob-, wie-从句及不定式结构)	174
5) 练习1-10	176
练习1 词类转换	176
练习2 动词词组 ←→ 名词词组	180
练习3 介词词组 ←→ 状语从句	203
练习4 介词词组 ←→ 时间从句	208
练习5 介词词组 ←→ 因果从句	212
练习6 介词词组 ←→ 目的从句	216
练习7 介词词组 ←→ 条件从句	219
练习8 介词词组 ←→ 让步从句	222
练习9 介词词组 ←→ 情状从句	224
练习10 介词宾语 ←→ 宾语从句或不定式结构	228

三、介词的固定组合	231
1. 支配介词的动词	232
1) 说明	232
2) 实例 (A-Z)	233
2. 支配介词的名词	441
1) 说明	441
2) 实例 (A-Z)	442
3. 支配介词的形容词和分词	518
1) 说明	518
2) 实例 (A-Z)	520
4. 支配介词的功能动词词组	562
1) 说明	562
2) 实例	566

a.词组之一：“(介词+名词)+动词”	566
b.词组之二：“名词+动词+介词”	588
5. 介词+名词、形容词、副词的组合	601
1) 说明	601
2) 实例(A-Z)	603
附录：答案(练习1-10)	642
练习1 词类转换	642
练习2 动词词组←→名词词组	645
练习3 介词词组←→状语从句	658
练习4 介词词组←→时间从句	660
练习5 介词词组←→因果从句	662
练习6 介词词组←→目的从句	664
练习7 介词词组←→条件从句	665
练习8 介词词组←→让步从句	667
练习9 介词词组←→情状从句	668
练习10 介词宾语←→宾语从句或不定式结构	670
四、谈谈德语介词词组和汉语介词短语	673
德、汉介词一瞥	674
1. 德语介词的词格支配	682
2. 汉德介词的位置	684
3. 关于汉语的方位词	686
4. 汉语介词的省略	688
5. 德汉支配介词功能的词类	690
6. 汉语的动趋句、兼语句、连动句与德语的介词词组	692
7. 关于德汉语言中词与句的相互转换	699
8. 德语介词词组和汉语介词短语的句法功能	700
参考文献	703

一、德语介词概述

1. 介词的由来

2. 介词的支配格

3. 介词的词法功能与句法功能

4. 介词的位置

5. 介词的基本意义和解疑

德语介词属虚词。

其特点是：

1. 德语介词无词形变化(indeklinabel)，如：auf, bei, durch, mit, zu, entsprechend, dank, infolge, zuliebe 等等，既无词尾，也无性、数、格。

2. 德语介词单独不作句子成分 (ohne Satzgliedwert)，它既不作主语、谓语、表语、宾语、状语，也不作定语。它必须与名词、代词、副词等组成介词词组才能在句子中体现出其应有的句法功能，如：

宾语：für j-n sorgen

表语：nicht auf der Höhe sein

表宾：an einem Institut tätig sein

定语：alle Zugänge zur Universität

状语：

方向：auf die Bergspitze klettern

地点：bei seinen Eltern wohnen

时间：um 10 Uhr aufstehen

因果：sich wegen des starken Nebels verspäten

目的：zum Training gehen

条件：etw. unter der Bedingung ... tun

让步：trotz des Regens spazierengehen

方式方法：etw. mit Freude machen

3. 德语介词有支配格的要求 (Kasusforderung)，如：

二格 (G)：während des Unterrichts, infolge der Preiserhöhung

三格 (D)：mir zuliebe, dank ihrer Erfahrung

四格 (A)：ohne mich, für die Ordnung

三/四格 (D/A)：an die Wand gehen, an der Wand hängen

无格要求：wie ein Arzt, als Präsident

4. 德语介词一般置于名词、代词、副词或词组之前 (Prästellung)，或之后 (Poststellung)，或将其抱合 (Circumstellung)，如：

前置 über uns wohnen, aus dem Zimmer kommen

后置 immer der Nase nach, seiner beruflichen Qualifikation entsprechend

抱合 um des Friedens willen, auf einen Pfiff hin

1 介词的由来

介词基本分两类，一类是原生的(primär)，另一类是衍生的(sekundär)。

1) 原生介词

a. 由副词演化而来，大半是表示地点的副词。如：

an, auf, aus, bei, durch, hinter, mit, nach, neben, ohne, über, um, unter, von, vor, wider, zu 等

b. 其主要特点有：

a) 以支配第三、第四格为主，如：

支配第三格：aus, bei, mit, nach, von, zu ...

支配第四格：durch, ohne, um, wider ...

支配第三 / 第四格：an, auf, hinter, neben, über, unter, vor, zwischen ...

原生介词不支配第二格，während 和 wegen 例外。

b) 受动词、名词、形容词支配，如：

动词：

von Reis und Mais leben 靠吃大米和玉米生活

sich mit seinem Schicksal abfinden 对自己的命运知足

sich bei der Polizei anmelden 向警方报户口

j-n zum Studium an der Qinghua-Universität berechtigen

使某人有资格上清华大学

sich auf eine Deutschlandsreise freuen 高兴地期待一次德国之旅

名词：

die Anpassung auf die Umwelt 适应周围环境

der Druck auf die Regierung 向政府施压

die Sorge um ihr krankes Kind 为生病的孩子担忧

der Hunger nach Wissen und Ruhm 渴望知识和荣誉

die Kapitulation vor den Schwierigkeiten 向困难投降

形容词:

arm **an** Mut 缺乏勇气

frei **von** Sorgen 摆脱忧虑

traurig **über** seinen frühen Tod 为他的夭折而悲痛

verwandt **mit** mir 与我有亲缘

reif **für** einen Urlaub 已作好度假准备

c) 可构成具有句法功能的“介词 + 名词, 副词”等介词词组, 如:

zum Studium in Deutschland \longleftrightarrow um in Deutschland zu studieren
为了在德国学习

aus Mangel an Bodenschätzen \longleftrightarrow weil es an Bodenschätzen mangelt
因为缺乏地下资源

ohne Preiserhöhung \longleftrightarrow ohne den Preis zu erhöhen 没有涨价

bei seiner Ankunft in Beijing \longleftrightarrow als er in Beijing ankam
当他到北京的时候

auf Ihren Wunsch \longleftrightarrow wenn Sie es wünschen 按您的愿望
für immer 永远

auf jeden Fall 无论如何

um jeden Preis 不惜一切代价

bei weitem nicht 远不是

im Großen und Ganzen 总的来说

zur Zeit Goethes 歌德年代

d) 可构成功能动词词组, 如:

zum Abschluss kommen \longleftrightarrow abgeschlossen werden 签订

in Erfüllung gehen \longleftrightarrow erfüllt werden 完成

etw. unter Kontrolle bringen \longleftrightarrow etw. kontrollieren 控制

j-n/etw. auf die Probe stellen \longleftrightarrow j-n/etw. probieren 考验/试验

e) 部分介词仍保留有限的副词特征, 具有独立的句法功能, 如:

Das Radio ist **an** / **aus**. 收音机开 / 关着。

Das Fenster war die ganze Nacht **auf / zu**. 窗户整夜开 / 关着。

Der Dieb ist **auf und davon**. 小偷溜跑了。

Er war in 2 Stunden durch einen Roman **durch**.

他两个小时就读完了一本小说。

Er ist **durch und durch** Bücherwurm. 他是十足的书虫。

Es waren **um / an die / gegen** 1500 Leute da. 那里大致有1500人。

ein Wohnviertel von **unter / über** 2500 Menschen

一个差不离 / 超过2500人的小区。

die Stadt **durchlaufen** = durch die Stadt laufen 跑遍全城

j-m **beistehen** = bei j-m stehen 支持某人

- f) 大部分德语介词是一词多义 (详见一、5.6) a. “一词一义”
112页)

2) 衍生介词

a. 主要是由其他词类演化而来, 如:

a) 其他词类 + -s / -lich:

-s abseits, anfangs, angesichts, ausgangs, betreffs, diesseits,
jenseits, längs, links, mangels, namens, rechts, seitens,
vermittelt, zwecks

-lich abzüglich, anlässlich, bezüglich, einschließlich, hinsichtlich,
vorbehaltlich, östlich, südlich, westlich, nördlich, zuzüglich

b) 由其他词类虚化而成, 词形不变, 如:

dank, entlang, fern, frei, gemäß, gleich, kraft, laut, statt,
trotz, unweit, zeit, abgesehen, ausgenommen,
betreffend, entsprechend, ungeachtet

c) 由原生介词 + 名词复合而成

anhand (an Hand) des Tatbestands 根据实情

anstelle (an Stelle) des Präsidenten 代替总统

aufgrund (auf Grund) der Wirtschaftskrise 由于经济危机

aufseiten (auf Seiten) des Klägers 就原告一方
infolge (in Folge) des starken Regens 因大雨
inmitten (in Mitte) des Waldes 在森林中
mithilfe (mit Hilfe) des neuen Computers 借助新电脑
vonseiten (von Seiten) der Verbraucher 从消费者一方
zufolge (zu Folge) seiner Äußerung 基于他的表述
zugunsten (zu Gunsten) der Welthungerhilfe 有利于世界饥饿救助
(zu Liebe) ihrer Karriere zuliebe 为了她的职业生涯

此外还有一部分正在演化的具有介词功能的复合型词组，如：

auf Kosten seiner Gesundheit 牺牲他的健康
aus Anlass ihres Geburtstags 为纪念她的生日
in Anbetracht der gegenwärtigen Weltsituation 考虑到当前的世界形势
in Bezug auf sein Schreiben 关于他的信函
in Hinblick auf unsere Freundschaft 鉴于我们的友谊
in Hinsicht auf den Vertrag 关于条约
im Laufe der Zeit 在时间的流逝中
im Gegensatz zu mir 与我相反
im Unterschied zu ihr 与她不同
im Vergleich zum Vorjahr 与去年相比
im Verhältnis zur Verhandlung 与谈判相关
in Verbindung mit ihrer Unterrichtstätigkeit 与她教学活动相结合
im Widerspruch zu ihrer Äußerung 与她的表述相矛盾
im Zusammenhang mit dem Text 与文章有关
mit / unter Bezug auf Ihr Angebot 根据您的报价
mit Ausnahme von Zucker 除糖外
unter Berücksichtigung der Weltlage 考虑到世界的局势
mit / unter Bezugnahme auf einen Experten 关于专家

此外还有：in Abhängigkeit von (D)，im Abstand (G)，unter der Bedingung (G)，in Benehmen mit (D)，im Bereich (G)，im Betrag von (D)，zu Ehren (G)，im Einklang mit (D)，im Einvernehmen mit (D)，unter